

위 임 전 문

교회의 모든 사역은 예수 그리스도의 사역에서 비롯됩니다. 예수 그리스도는 우리의 선지자시요, 제사장이시고, 왕이시며 은총의 계약을 수행하시는 사역자이십니다. 하나님의 말씀과 성령의 역사에 의하여 교회는 회집되고 구비되어, 이 사역에 참여하도록 보냄을 받습니다. 교회의 모든 회원들은 세상과 복음을 나누며, 창조로부터 유일하신 중보자 그리스도를 통해, 그가 다시 오실 때까지 하나님 아버지께 예배하고 섬기도록 부름을 받았습니다. 그리스도는 교회가 사역을 위해 계속해서 새로워지고 양육되도록 목회자와 교사를 준비하셨습니다. 예수 그리스도께서는 교회로 하여금 그의 목양과 가르치는 일에 부름 받은 사람들을 안수함으로써 분별하고 확신하도록 요구하시고 또한 감당할 수 있도록 하십니다. 그리스도께서는 그의 교회의 규범을 특별한 책임을 가지고 관리하도록 목회자와 교사에게 맡겼습니다.

캐나다 장로 교회는 교회의 왕이 되시고 머리가 되시는 예수 그리스도에게만 결부되어 있습니다. 신구약 성경은 하나님의 기록된 말씀으로 그리스도를 살아 계신 말씀으로 증언하는 모든 교리의 모범입니다. 이를 통하여 그리스도는 우리의 신앙과 삶을 다스리십니다. 우리는 거룩한 공회의 역사적 계승과 에큐메니칼한 신조들에 담긴 우리의 교리적 유산과 종교 개혁의 신앙고백을 인정합니다. 우리의 예하규범은 1875 년과 1889 년에 채택된 웨스트민스터 신앙고백, 1954 년의 교회와 국가에 관한 신앙선언, 1998 년의 채택된 “산 믿음”입니다. 아울러 성경과 인도하시는 성령께서 계속해서 교회를 위해 일깨워 주시는 신앙의 교리를 예하규범으로 받아들입니다.

(<목사님 이름> 목사님은 일어나 앞으로 나오시기 바랍니다.) 당신은 이 모든 것을 검토하였고 받아드릴 준비가 되었습니다. 그리스도를 믿는 신앙과 사람을 향한 당신의 사랑을 확신하기에 한카 동부 노회는 삼위일체 하나님의 이름으로 말씀과 성례 사역을 하도록 당신을 위임할 준비가 되었습니다. 하나님과 하나님의 백성 앞에서 당신의 신앙을 표현하도록 이제 우리는 당신에게 이 서약서에 준비된 질문들을 물을 것입니다.

THE PREAMBLE

All ministries of the Church proceed from and are sustained by the ministry of the Lord Jesus Christ. He is our Prophet, Priest and King, the Minister of the covenant of grace. By the operation of God's Word and Spirit, the Church is gathered, equipped, and sent out to participate in this ministry. All members of the Church are called to share the Gospel with the world, and to offer to the Father the worship and service that are due to the Creator from the creation, through Christ, the only Mediator, until he comes again. That the church may be continually renewed and nurtured for ministry, Christ furnishes the Church with pastors and teachers. He requires and enables the Church to discern and to confirm by ordination those whom he calls to this pastoral and teaching office. The standards of his Church he entrusts in a special degree of responsibility to their care.

The Presbyterian Church in Canada is bound only to Jesus Christ, the Church's King and Head. The Scriptures of the Old and New Testaments, as the written Word of God, testifying to Christ the living Word, are the canon of all doctrine, by which Christ rules our faith and life. We acknowledge our historic continuity with the Holy Catholic Church and our doctrinal heritage in the ecumenical creeds, and the confessions of the Reformation. Our subordinate standards are the Westminster Confession of Faith as adopted in 1875 and 1889, the Declaration of Faith Concerning Church and Nation of 1954, Living Faith (Foi Vivant) as adopted in 1998, and such doctrine as the Church, in obedience to Scripture and under the promised guidance of the Holy Spirit, may yet confess in the Church's continuing function of reformulating the faith.

(**<Insert name of minister>, please come forward.**) All these things you have examined and are ready to accept. Being assured of your faith in Christ and your love for people, the presbytery is prepared to induct you into ministry in this place. That your faith may appear in the presence of God and the people of God, we now ask you the appointed questions in terms of this preamble.

목사에게 하는 서약

1. 당신은 하나님 아버지를 믿으며, 하나님이 우리 주 예수 그리스도 안에서 계시되었고, 성령이 예수 그리스도에 대하여 신구약 성경 가운데 증거하심을 믿습니까?
2. 당신은 이 교회의 법을 받아들이며 성경에서 말씀해 주시는 성령의 끊임없는 도우심과 가르침에 따라 이 교회의 교리를 존중할 것을 서약합니까?
3. 당신은 당회와 노회, 대회와 총회에 의한 교회의 치리를 받아들이고 이 공회에서 이루어지는 모든 법적인 감독을 나누며 승복하고, 나아가 분열에 가담하지 않고 그리스도의 화평과 연합을 추구하기로 서약합니까?
4. 당신은 주 예수 그리스도의 능력과 은총을 힘입어 사적, 공적생활을 그리스도의 복음에 합당하게 처신하기로 약속하며, 또한 이 땅에 주님의 화해의 선교를 확장하기 위하여 열성과 기쁨을 가지고 그리스도의 말씀과 성례 그리고 교육 훈련의 봉사에 임하기로 서약합니까?

회중에게 하는 서약

(<교회이름> 교우 여러분, 일어서 주시기 바랍니다)

목사의 위임은 하나님을 섬기는 일에 새로운 동반자 됨의 시작입니다. 이 동반 사역에 대한 여러분의 헌신을 새롭게 하는 의미에서 다음 질문을 하도록 하겠습니다.

(<교회이름> 교우들은 “예”라고 대답해 주시기 바랍니다.)

1. 여러분은 우주의 창조자시며 통치자이신 유일하신 하나님께서 예수 그리스도 안에서 구세주와 주로 우리에게 오셨고, 성령의 능력을 통해 우리 가운데 여전히 함께 하심을 믿습니까?
2. 여러분은 (목사이름) 목사님을 예수 그리스도께서 보내주신 여러분의 목회자로 받아들이십니까?
3. 여러분은 우리 주님께서 여러분에게 복 주심과 같이 여러분도 교회의 사역과 세상을 향한 복음 전파를 위해 여러분이 가진 것을 드리기로 서약하십니까?
4. 여러분은 그리스도 안에서 여러분의 목회자와 함께 동역자가 되어 예배를 드리며 기도와 인애로서 지원하고 성령의 능력을 힘입어 복음을 선포하기로 서약하십니까?

QUESTIONS TO THE MINISTER

1. Do you believe in God the Father, made known in His Son Jesus Christ our Lord, to whom the Holy Spirit witnesses in the Scriptures of the Old and New Testaments?
2. Do you accept the subordinate standards of this Church, promising to uphold its doctrine under the continual illumination and correction of the Holy Spirit speaking in Scriptures?
3. Do you accept the government of this Church by sessions, presbyteries, synods and general assemblies, and do you promise to share in and submit yourself to all lawful oversight therein, and to follow no divisive course but to seek the peace and unity of Christ among your people and through the Holy Catholic church?
4. Do you promise in the strength and grace of the Lord Jesus Christ to conduct yourself in our private and public life as becomes His gospel, and do you give yourself diligently and cheerfully to the service of Christ's word, sacraments and discipline, for the furtherance of His reconciling mission in the Lord.

QUESTIONS TO THE CONGREGATION

(Members and adherents of <church name>, please stand)

The induction of a minister is the beginning of a new partnership in service to God. These questions, therefore, are directed to you so that you may renew your commitment to this shared ministry.

(Please respond by saying “We do.”)

1. Do you confess anew your faith in One God who is creator and ruler of the universe, who came to us in Jesus Christ as Saviour and Lord, and who remains present among us through the power of the Holy Spirit?
2. Do you receive (insert name of minister) to be your minister as from Christ?
3. Will you give of your substance as the Lord prospers you, from the maintenance of the Christian ministry and the furtherance of the gospel in this place and throughout the world?
4. Do you pledge yourselves to be co-servants with your minister under Christ, sharing in the worship of the church, offering support through prayers and friendship, announcing the gospel to the world by the power of the Holy Spirit?